

臺北市萬華區老松國民小學
112 學年度第一學期校內多語文學藝競賽(三年級)

硬筆書法

1. 題目當場公佈。
2. 使用藍(黑)原子筆書寫，不得塗改。

閩南語朗讀

1. 比賽題目：
 - (1) 阮兜的老大的
 - (2) 藏水沫
2. 各競賽員於登臺前「8分鐘」親自就上述題目自行抽題。
 - 「朗讀稿」請見**附件 1**。
 - 「聲音檔」存放於學校校網之**學生活動區**中。

閩南語情境式演說

1. 比賽題目請見**附件 2**。
2. 競賽員於登臺前 30 分鐘前抽題，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

客家語朗讀

1. 比賽題目：「楊梅樹下講楊梅」
2. 客家語朗讀題目皆為「四縣腔」。
 - 「朗讀稿」請見**附件 3**。
 - 「聲音檔」存放於學校校網之**學生活動區**中。

客家語情境式演說

1. 比賽題目請見**附件 4**。
2. 競賽員於登臺前 30 分鐘前抽題，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

臺北市萬華區老松國民小學
112 學年度第一學期校內多語文學藝競賽(四年級)

硬筆書法

1. 題目當場公佈。
2. 使用藍(黑)原子筆書寫，不得塗改。

寫字

1. 題目當場公佈。
2. 自備筆、墨、硯，以傳統毛筆書寫，用紙由學校供應。

字音字形

1. 題目當場公佈。
2. 一律用藍色或黑色原子筆或鋼筆書寫，不得擦拭塗寫。

作文

1. 題目當場公佈。
2. 一律用藍色或黑色原子筆或鋼筆書寫，並詳加標點符號，可以使用字典、修正帶(液)。

國語朗讀

1. 比賽當天公告題目。
2. 各競賽員一律於登臺**8分鐘前抽題**，領到篇目後，應即進入預備席就座，靜候呼號，不得與其他人員交談。
3. 競賽員抽到篇目後，除字典、辭典及一字多音審定本外，不得參閱其他書籍。
4. 競賽員可在篇目上加註標點符號。

國語演說

1. 比賽題目：
 - (1) 如果我有任意門
 - (2) 一節有趣的課
2. 競賽員於登臺前**30分鐘**前抽題，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

閩南語朗讀

1. 比賽題目：
 - (1) 阮兜的老大的
 - (2) 藏水沫
2. 各競賽員於登臺前「**8分鐘**」親自就上述題目自行抽題。
 - 「朗讀稿」請見**附件1**。
 - 「聲音檔」存放於學校校網之**學生活動區**中。

閩南語情境式演說

1. 比賽題目請見**附件2**。
2. 競賽員於登臺前**30分鐘**前抽題，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

客家語朗讀

1. 比賽題目：「楊梅樹下講楊梅」
2. 客家語朗讀題目皆為「四縣腔」。
 - 「朗讀稿」請見**附件3**。
 - 「聲音檔」存放於學校校網之**學生活動區**中。

客家語情境式演說

1. 比賽題目請見**附件 4**。
2. 競賽員於登臺前 30 分鐘前抽題，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

臺北市萬華區老松國民小學

112 學年度第一學期校內多語文學藝競賽(五年級)

寫字

1. 題目當場公佈。
2. 自備筆、墨、硯，以傳統毛筆書寫，用紙由學校供應。

字音字形

1. 題目當場公佈。
2. 一律用藍色或黑色原子筆或鋼筆書寫，不得擦拭塗寫。

作文

1. 題目當場公佈。
2. 一律用藍色或黑色原子筆或鋼筆書寫，並詳加標點符號，可以使用字典、修正帶(液)。

國語朗讀

1. 比賽當天公告題目。
2. 各競賽員一律於登臺**8分鐘前抽題**，領到篇目後，應即進入預備席就座，靜候呼號，不得與其他人員交談。
3. 競賽員抽到篇目後，除字典、辭典及一字多音審定本外，不得參閱其他書籍。
4. 競賽員可在篇目上加註標點符號。

國語演說

1. 比賽題目：
 - (1) 與朋友分享的快樂
 - (2) 話我家鄉美食
2. 競賽員於登臺前**30分鐘前抽題**，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

閩南語朗讀

1. 比賽題目：
 - (1) 葡萄的滋味
 - (2) 爸仔囝
 - (3) 菜瓜豆簽好滋味
2. 各競賽員於登臺前「8分鐘」親自就上述題目自行抽題。
 - 「朗讀稿」請見[附件5](#)。
 - 「聲音檔」存放於學校校網之學生活動區中。

閩南語情境式演說

1. 比賽題目請見[附件6](#)。
2. 競賽員於登臺前30分鐘前抽題，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

客家語朗讀

1. 比賽題目：「錢鼠仔過大路」
2. 客家語朗讀題目皆為「四縣腔」。
 - 「朗讀稿」請見[附件7](#)。
 - 「聲音檔」存放於學校校網之學生活動區中。

客家語情境式演說

1. 比賽題目請見[附件8](#)。
2. 競賽員於登臺前30分鐘前抽題，抽題後必須進入預備席就座，靜候呼號，在準備時間內，可參閱資料，但不得與其他人員交談。

附件1 三年級、四年級閩南語朗讀稿

01 阮兜的老大的

許舒涵

會記得舊年的生日，阿母神祕神祕共我講：「我欲送你一个特別的禮物喔！」我誠好奇共問講到底是啥物，敢會當先予我知影？是我哈足久的手機仔？抑是我上愛食的雞卵糕？伊擺母講，干焦微微仔笑。

幾工仔後，伊提一跤紙箱仔講：「這就是欲送你的禮物啦！」彼跤紙箱仔看著普通普通，無成因手機仔的箱仔，外口嘛無足婧的包裝，予我有淡薄仔失望。母過共紙箱仔掀開了後，我煞掣一趨，uh！是一隻兔仔呢！

兔仔細細隻仔，比手捲閣較細，兩蕊目睭大大蕊、圓輾輶，白色摻烏色的毛膨膨膨、軟噠噠，一支喙不管時擺卯咧卯咧，一直咧揣食，有夠古錐的！有時仔我若坐佇塗跤，伊就會走來我的身軀邊軀來軀去，親像咧共我司奶。寒天時仔共伊搵咧，敢若火爐遐爾溫暖。便若聽著有人開飼料袋仔的聲，伊就會走敢若飛咧，兜兜狂狂儼入去籠仔內。就按呢，逐擺阮若欲共關入去籠仔底，用這招就百面有效。

有一工，阮發現伊無佇籠仔內底，規家伙仔四界揣透透，猶是揣無伊的形影，逐家揣甲大粒汗、細粒汗。尾仔發見伊竟然敢若老爺全款，老神在在坐跔膨椅頂懸歇睏，

我隨共喝講：「緊落去！膨椅是欲予人坐的，毋是欲予免仔坐的啦！」這隻免仔毋知是聽母捌人話，抑是刁故意的，毋但繼續大大方方坐佇膨椅面頂，闊佇遐涎一埠尿，實在是也好氣也好笑。這馬規厝間擺是伊的天下，伊四界走、跳起跳落，有當時仔連桌頂都跳起去。阿爸講：「這隻免仔愈來愈賤，無法無天，親像是咱兜的老大的。」

閣有一擺，我想欲牽伊去外口行行咧，就用鍊仔共伊的領頸鍊咧，啥人知影伊和狗仔無全，袂曉綴人行，毋是倒爿、正爿烏白跳，就是敢若大小姐全款覆佇塗跤摸袂振動，毋知到底是我咧牽伊，抑是伊咧牽我？落尾我只好用搵的共伊搵轉去。

雖罔阮兜這個老大的真濟代誌按怎教都教袂會，按怎講都講袂伸掉，毋過有伊陪伴的日子加誠趣味！

許嘉勇

臺灣的熱人，正經是熱甲予人叫母敢，穀雨風透過，就開始大勢熱矣，人若跔佇外口，定定攏會感覺誠齷齪。阮阿母講伊這個人上驚熱，便若到熱天時，伊不三時都想要守跔冷氣房內底納涼。啊若阮因仔人，熱人上向望的就是會用得去沐水囉！

講著沐水，老師捌講阮國校出業進前，泗水愛有才調通過十五米的檢定。一年仔開始，阮阿爸歇熱攏有炁我去學泗水，這馬我已經略仔會曉泗囉！往過我攏母敢共頭浸落去水裡，毋過自從我毋驚水了後，見若去到游泳池，我就隨共頭栽入去。因為我對水裡的世界誠好玄，想欲知影彼內底到底是生做啥物款。

我印象上深的是頂改阮去澎湖七美藏水沫，彼擺 tú-tshian 阮母仔伊人無方便，所致伊無落水。伊共我門穿彼軀沫水的衫，穿好勢了後，一直呵咾講實在誠古錐。不過彼領沫水的衫經擋擋，挂穿的時，我規身軀予伊繡甲強欲袂喘氣，無疑悟一下落水，我規個人講攏浮起來囉！佳哉阿爸佇下跤共我掠咧，若無，我會驚甲半小死！

我驚我萬不二若沉落去海裡，會去鑿著海膽。頂一改阮去小琉球，有看著彼海膽烏 mah-mah、軟 sô-sô 閣黏

thih-thih，足癩 的。好得佳哉，這遍完全無看著！這幫阮有看著海星、海參，闔有足濟款細尾魚仔。救生員闔提一塊 siök-phâng 予阮去飼魚仔，我若裂一片仔团擲落去，規大陣的魚仔隨泗過來相爭食。

除了魚仔以外，阮嘛有看著足濟珊瑚的。彼珊瑚有幾若種，五花十色，逐種都足婧的，活跳跳，有影會喘氣呢！阿爸捌共阮講過，講珊瑚死去了後的石頭會當用來起厝，毋但佇澎湖的社里誠四常，咱臺灣誠濟倚海的所在，到今嘛攏猶看會著這種用「硓砧石」起的厝宅。

這逝去澎湖七美藏水沫，雖然坐船愛坐足久的，毋過有影誠好耍。我共阮阿母講，後一遍伊袂用得闔阿婆仔闔港囉！都合若有挂好，定著愛恰阮做陣落來去海裡藏水沫，欣賞海裡的好景緻。

附件2 三年級、四年級閩南語情境式演說



附件3 三年級、四年級客語朗讀稿

112學年度臺北市萬華區老松國民小學校內多語文競賽
客語朗讀文章(三年級組、四年級組)

【楊梅樹下講楊梅】游素美原作

「食桃飽，食李飢，食楊梅就樹下企。」

五月節還吉到，學校種個楊梅就打到當結哩。啾紅個楊梅，細細粒仔，像手指尾恁大仔，食起來酸丢丢仔。

楊梅個地名擗植物有關：這位頭擺係原住民歌个所在，三、四月仔，坑堦肚滿哪仔都有野生個楊梅樹，客家人就擗佢安到楊梅堦。社會課，先生紹介家鄉個地名，就特別渡𠂇兜去楊梅樹下上課。

這兜楊梅樹，係起新學校個校長，挑事在學校裡背種個。希望兩排樹仔大了生密以後做得像暗篷恁樣，分學生仔有一隻遊寮、遮蔭個所在。除忒楊梅樹，圖牆¹脣還間等種有幾下十頭李仔樹還過桃仔樹，毋過佢兜分脣項大頭個樹仔蔭淨淨咧，就伸著這兜楊梅樹定定。楊梅樹有分公个、嫲个，愛種有七、八年，正會打子。開花個時節，公个花開到像虧毛蟲樣仔，長形長形；嫲个花紅紅一點點仔，吉得時打子就當會殼忒，故所較罕得分人看著。

上禮拜先生在粉牌項寫一句客家諺語：「四月八，楊梅叭叭

¹ 圖牆：音 tu' xiong'；圍牆。

跌²。」愛大家揣係麼个意思。全班學生仔盡命牯揣，就淨一儕人揣著定定。這幾日仔，堵著做大水，果子分大雨打殼³淨淨，滿地泥都係，還有兜係分膨尾鼠同鳥仔喫過个，故所，愛食佢實在無恁該唷！

先生講楊梅堦個「堦」字，係一隻當客語個詞彙，目前在桃園客家地區，還有中堦、內堦這兩隻地名保存這隻字。先生講到口涎波潑，𠂇兜一大陣細人仔單淨顧等緊尋，看哪頭嫲個樹仔有打子？大家比手畫腳，指上又比下，哪有麼人認真聽？包尾，先生喊全班細人仔手背⁴在後背。先生還吉講愛做麼个，一個細侏同學就講佢摸著屎肚中央有一條線，先生黏時講：「著、著、著！該條線就係堦個意思。」先生還講頭擺個爺哀教細人仔教母停動，細人仔毋上教又當毋壁，爺哀就會罵講：「讀書讀到哪去？讀到屎肚堦去！」𠂇兜全部笑到吃吃滾⁵。

課程愛結束吶，先生喊𠂇兜一儕尋一頭樹仔，同這兜靚靚個楊梅樹畫下來。𠂇拿起蠟筆，畫起一粒一粒又大粒、又紅、又圓個楊梅。想起該甜酸啊、甜酸仔個味緒，口涎水就落落跌哩哟！

² 叻叭跌：音 bad bad died`；紛紛掉落。

³ 打殼：音 da` lud`；打落。

⁴ 背：音 poi；用背部對著。

⁵ 吃吃滾：音 kid kid gun`；連續的笑聲。

附件 4 三年級、四年級客語情境式演說



01 葡萄的滋味

陳桂慧

溪湖出產葡萄，阮阿公、阿媽嘛種足濟葡萄，遐的葡萄栽是個一樣一樣種落去的，袂輸共葡萄當做是心肝仔寶貝咧照顧，逐工天貓霧仔光就出門去園裡，一直無閒到日頭落山才甘願欲歇睏。

阿公常在共我講遮的葡萄是咻牛奶大漢的，我叫是伊咧恰我滾耍笑，有一擺歇睏日去葡萄園門相共才知影，為著欲予消費者食著安全安心的葡萄，阿公攏用鋤頭剷草，毋捌灑除草劑；為著欲有好食的葡萄，伊攏用上天然有機的牛奶肥。遮爾仔用心咧種作，生產出來的葡萄品質當然嘛是一粒一的！

毋過阿媽定定講：「作穡人，看天食飯。」正頭仔的葡萄十二月尾催芽了後，上驚開花期受著寒流的損蕩。若是好運無受著任何損害，新曆三月就會當看著一擔一擔青籠籠的葡萄，一工比一工闊較大粒。一直到四、五月開始沓沓仔轉色，一粒一粒那來那紅，紅甲反烏金仔烏金，這時就會看著阿媽歡喜甲喙笑目笑。開始收成的時，阿媽會共上婧的彼葩葡萄挽落來拜拜。我誠好玄一直問，伊講：「食果子拜樹頭，感謝天公伯仔庇佑，咱才有好收成。」

葡萄收成的時轉去阿公、阿媽遐，待佇葡萄園，擰頭

看棚頂，已經到分的葡萄袂輸一擔一擔的烏真珠。我上愛蹠葡萄園裡現挽現食，鼻芳芳芳的葡萄味；相上烏金、上大粒的剪來食，共皮擘開室入去喙內，規喙攏是甜甜甜的葡萄味。Mh！現挽的有影上好食！若是熱天時仔，我會共葡萄園入去冰箱冷凍，隔轉工，葡萄就變做葡萄冰，這種天然的好滋味會予人一粒繼一粒、心涼脾土開。看我按呢，阮阿母攏笑講我是歪喙雞食好米。

讀國中了後課業重，無通捷捷轉去食現挽的葡萄，阿媽疼惜阮，會專工揀婧闊甜的葡萄寄來予阮。葡萄箱仔一下掀開，uhah！芳貢貢的葡萄味衝起來，袂赴洗就先掣一粒來食。食佇喙裡的葡萄，除了記持內底彼種脆清甜的氣味以外，闊有阿媽對阮的疼心，葡萄的滋味實在幸福無地比。

吳政修

我是阿爸去動物收容所分轉來飼的，這十冬來我上知伊的性。阿爸伊上軟心，袂堪得人共司奶一下，只要我用這雙無捨施的眼神共使目尾，行倚去共下頰靠跔伊的跤頭趺，閤用袂輸thiän-pú-lah全款肥軟仔肥軟的手共掰咧掰咧，就算伊膩佇膨椅頂，電視當看甲神去，嘛會共我抱起去罩跔伊的身軀頂。

透早天貓霧仔光，我就興 tshih-tshih 覆佇阿爸的眠床邊等伊起來。毋過今仔日怪怪，等規晡久，日頭都曝尻川矣，咁會猶毋緊起床？「Aunnn！Aunnn！」輕輕仔共哀兩聲就好，若吠傷大力會共阿爸驚著。嘿嘿，有聽著阿爸牽甲帳帳長的哈唏聲，身軀佇棉襍被內底軀。欸，伊敢若猶毋甘起床的款呢！「Aunnn！Aunnn！」這擺較大聲共叫看覓，鼓舞伊好起來洗手面，通炁我去公園消散，若無，膀胱強強欲燭開矣啦。

「誼，阿花仔，今仔日禮拜呢！」阿爸的聲嗽敢若無偌好。今害矣，為著早起時欲去公園交結朋友做寡記號，儉規暝擺毋敢放，這聲步數無盡展是袂用得矣。我蟠佇壁角，目頭結結共瞞瞞看，用上哀怨的氣口匀匀仔共哼兩聲「Aunn——aunn——。」阿爸即時蹓起床，行過來對我的

頭殼頂一直掌，親像咧共我講：「好啦！小等一下連鞭炁你出去乎！」我歡喜甲喙仔裂獅獅，目睭睭甲賄一縫，耳仔覆覆親像飛行機欲起飛，尾溜綴咧直直幌，啡啡舐阿爸的手指頭仔，我就知影阿爸伊上惜我。

會來公園行踏的擺是熟似的朋友，毋過嘛有貓仔會來鬥鬧熱。其中有一隻烏貓姊仔上歹剃頭，逐不時都跔佇苦棟舅的大樹跤，掠人貓貓相，遠遠就聽會著伊予人起雞母皮的叫聲。人講細膩烏貓踏破瓦，千萬毋通看貓的無點，伊的五爪掌，我的 thiän-pú-lah 是接載袂牢的。毋過有阿爸跟綴佇阮邊仔，我加誠在膽才無咧驚伊咧。

這十年來，阮兩個爸仔团相依倚，無論好歹天，阿爸擺會炁我出去行徙兼運動。我歲頭較有矣，目睭霧闔瘳响，辛苦病疼沓沓浮。佳哉有伊來照顧，才免流浪街仔路，有緣恰伊來做伴，感情永遠擺袂散。

陳美虹¹

菜園仔的棚仔跤，我問阿公一條一條掛佇棚仔頂的敢是菜瓜？阿公講：「嘿啊！恁阿母誠愛食的菜瓜啦！」

阿公講阿母讀國小的時陣，有一擺恰阿媽激氣使性地就無食暗頓，八點外腹肚 ku-lu-ku-lu，叫甲大腸告小腸，柱好阿公聽著就問伊腹肚會枵袂？阿母全款一支喙仔懊嘟嘟，共阿公應講：「袂枵啦！」才講煞爾爾，腹肚顛倒吼闊較大聲。阿公笑笑仔講：「我煮一碗菜瓜豆簽予你食啦！」阿母講佇伊的印象當中，阿公毋捌煮過一擺正頓，灶跤代擺是阿媽一个人咧扞，就知影阿公偌爾仔疼阿母。無偌久一碗燒燙燙、芳貢貢的菜瓜豆簽就圓佇阿母的冊桌仔頂，阿公隨去無間其他的代誌。捌聽阿母講過，彼是伊食過上好食的菜瓜豆簽。

阿公講煞，我隨應講：「阿公，我共你講喔！阿母真正足愛食菜瓜的呢！伊講菜瓜若有摻蝦卑仔，伊干焦攬菜瓜湯就會當推兩碗飯喔！」我繼落去講：「阿公，你教我煮菜瓜豆簽，好無？我想欲學起來，另日仔阿母若咧受氣的時陣，我就會當煮予伊食。」阿母佇邊仔笑講我實在是honnh……。

阮仔菜園仔割幾條仔菜瓜、薅幾樣仔蔥仔恰幾粒仔蒜

頭，就坐發財仔車轉去。車仔門口埕停好勢，阿公叫我順繼去簽仔店共婆祖買兩包豆簽。為著欲予我學習，阿媽干焦共菜瓜副予便，蔥仔、蒜仔洗好圓邊仔，其他的就予我家己來。

阿公講菜瓜愛先切一箍一箍，才閤對半切，繼落來蔥仔量約仔切一概一概、蒜頭撼予破。共食材攢好了後，鼎燃予熱，落油才閤煽蒜頭、蝦卑仔恰蔥仔白來芬芳，繼落去菜瓜落鼎搜搜、衲衲咧，摻一寡仔水落去翕。聽候水滾，共豆簽恰賜的的蔥仔摻落去，水若閤滾就會當共火關掉，按呢好看閤好食的菜瓜豆簽就煮好囉！

阿母那食那共我呵咾，講我第一擺煮就煮甲遮爾好食，真正有夠勢！我講因為有一个誠厲害的總舖師佇邊仔咧牽教。阿公佇邊仔笑甲喙仔裂獅獅，講我真有煮食的天份，問我後擺有欲讀餐飲科無。Hmh！看起來我嘛會使共煮食這項興趣當做後擺讀冊的選擇喔！

¹陳美虹(hōng)

附件 6 五年級閩南語情境式演說



附件7 五年級客語朗讀稿

112學年度臺北市萬華區老松國民小學校內多語文競賽 客語朗讀文章(五年級組)

【錢鼠仔過大路】彭瑞珠原作

「錢鼠仔過大路哩喲！」大錢鼠仔座頭，佢兜後隻咬等前隻个尾，行做一列，對吾屋脊个水涵空，轉屋吶。這兜錢鼠仔，大聾聾仔行過吾屋下个電視間仔，吾兩支腳躡上凳板、右手定定仔抓起掣仔鞋¹，佢兩粒目珠視等佢兜、恬恬仔擎起吾个右手，兩支腳準備好愛跳起來……，佢就毋相信！

「毋好打佢哦！佢兜，會帶財來！」吾姆一出聲，佢就準無事情，定定仔，坐轉凳板。毋過，佢還係顫偏偏仔掌等佢兜，一擺、兩擺……，錢鼠仔就毋驚佢吶，成時，還會幹轉頭來視佢咧！毋過，佢兜个目珠仁矇矇，怕係有近視眼！

佢惱毋解，錢鼠仔恁臭，仰做得分佢兜歇、無收屋稅，又還做毋得打佢？還過，佢兜雖然毋會偷食穀，毋過，會偷喫店項个鯪魚仔，還會擰歸包仔新新个衛生紙囓到綿綿，絮去做竇呢！

就因為佢較無膽，一著驚，就唧唧滾，該聲，有一息仔像銀角仔極極摧摧，恁樣，佢就愛讓佢？佢惱毋解，尋書看：錢鼠仔个嘴尖尖，同老鼠仔無共樣哦；佢食蟲仔較多，同老鼠仔也無相

同咧。對分類學來講，錢鼠仔同老鼠也係無共種、無共屬、無共科，無共目个動物啊！原來，係因為錢鼠仔，毋係「老鼠」啊！

錢鼠仔个目珠花花，細錢鼠又比大錢鼠還較看毋清楚，故所，錢鼠阿姆正會渡等厥子女，排做一列，共下出去尋食，又正共下轉屋。看佢兜恁樣，後隻咬等前隻个尾，排做一列在吾屋下過大路個樣仔，還正經有像人個愛徙去哪位歇个篷車隊²咧！佢看慣吶，也試著已生趣。

毋過，人家屋下係畜貓仔做伴，畜狗仔掌屋；吾屋下，算係分錢鼠仔歇，無收屋稅定定。吾姆講：「佢就無耕無種咩，借佢歇，會仰仔？毋過，分佢喫過個東西，還係愛清忒，正有衛生哦！」就係有恁好心個屋主哪！你看啊，錢鼠仔，又在吾屋下樂線個過大路哩喲！

¹ 掣仔鞋：音 cad e` hai`；拖鞋。

² 篷車隊：音 pung` ca` cui；篷車隊。篷車隊(caravaning)行為，指幼馴出生5~22天間外出活動時，幼馴們會緊隨母馴，一隻接著一隻頭尾唧接成串活動的特殊行為。

附件 8 五年級客語情境式演說

